

Modře natištěné štítky znamenají, že není zaplacené předplatné! Předplatné na jeden rok je 32,71+ 2,29 (GST) = 35 kan. dolarů Cena 1.40 + 0.10 (GST) = 1.50 dolaru.	Agreement # 40005374/ Registration # 09089		Telefon: 416/530-4222 Fax: 416/530-0069 E-mail: abe@zpravy.ca abe@satellite1-416.com
	Omlouváme se, že v tomto čísle nejsou z technických důvodů opravená data na štítkách	J Time Committed À dé lai convenu	

No. 20.

(322.)

Vol. 14.

ČESKOSLOVENSKÝ ČTRNÁCTIDENÍK - CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY

satellite



1-416

Published by ABE, P. O. Box 176, Station „E“, Toronto, Ontario, Canada M6H 4E2
www.satellite1-416.com nebo www.zpravy.org nebo www.zpravy.ca

Thursday,

October 21,

2004

Viktor Fischl a Josef Škvorecký obdrželi Seifertovu cenu



Vlevo: Josef Škvorecký přebírá cenu Jaroslava Seiferta. Vpravo Viktor Fischl

Aula pražského Karolina byla svědkem letošního udělení ceny Jaroslava Seiferta. Toto ocenění letos připadlo za celoživotní dílo dvěma exulantům. Spisovateli a diplomatu dvaadevadesátiletému Viktoru Fischlovi, který žije se svou manželkou v Izraeli a spisovateli profesoru Josefu Škvoreckému. Viktor Fischl, který se narodil v Hradci Králové, ve svém projevu zavzpomínal na Jaroslava Seiferta a vyznal se ze sympatií k Chartě 77. Nastínil také své plány, že by chtěl napsat knihu vzpomínek na Jaroslava Seiferta. Josef Škvorecký připomněl okamžik, kdy byl přítomen za Rozhlasovou stanicí Svobodná Evropa ve Stockholmu předávání Nobelovy ceny, kterou tehdy přebírala Seifertova dcera Jana. Škoda jen, že profesor František Janouch ve svém obsáhlém projevu nezmínil skutečnost, že v osmdesátých letech, kdy byl básník na indexu, to bylo právě 68 Publishers v Torontu, které Jaroslava Seiferta vydávalo nezcenzurovaného.

Text/foto: abe

Vladimír Iljič, žárovka a přistěhovalci

Na začátku školního roku jsme dostávali zdarma učebnice. Byl to snad jediný okamžik v roce, kdy jsme se do nich zvědavě dívali. Nejprve jsem spočítal poslední příklad a po jeho vyřešení mne přestala početnice zajímat. Zato čítanka, ta měla jiný šmrnc. Arkadij Gajdar, jeho příběhy o Timurovi nebo Boris Polevoj a Meresjev - to byla kvalita. Teprve nedávno jsem se v publikaci kanadského velvyslanectví *Kanadská mozaika* dověděl, že žárovku nevynalezl ani Lenin, ani Edison, ale jako první si ji patentoval Kanaďan Henry Woodward v roce 1874.

Z čítanky jsem se dověděl, jak elektrifikace pronikala na sovětský venkov, do kolchozů a sovchozů, k prostým občanům. Lenin byl génius a pochopil, že lidé potřebují elektrický proud.

Bylo zde i poučení. Příběh o chlapcích, kteří si chtěli zavést do kůlny elektrinu sami, vzali žárovku, přidělali k ní dráty a ty pak vedli někam na dvůr do neznáma, pokud jim odstřihnuté dráty stačily. Když přišel tatínek domů, nepochválil je, ale pokáral: “Chlapci, měli jste štěstí, ještě kousek a mohli jste přijít o život.” Tento příběh mne poučil

natolik, že jsem se rozhodl v patnácti letech raději studovat slaboproud, přesněji řečeno spojovou techniku v Panské ulici, než silnoproud Na příkopech.

Doba se mění, překonáváme Leninovy myšlenky a tak české ministerstvo vnitra, které se zabývá přistěhovalci, podobně jako moudrý otec odstřiхло elektrické vedení do bytoven uprchlíků. Jak tento počín vysvětlilo, je to jen pro jejich dobro, aby se neopařili z rychlovarných konvic, děti by se mohly popálit o vařič, který není dostatečně vysoko nad zemí, mohl by vzniknout požár. Zkrátka dospělí uprchlíci jsou větší debilové než chlapci v čítankovém příběhu.

Podobně už se snad jen pečovalo o vězně v komunistických kriminálech, a to jen když byli ve vazbě. Na lágru už vařiče (jeden na sto vězňů) byly a alespoň přes den byly zapnuté.

Tato starostlivost má i další pozitivní výsledky. Utečenci si nemohou nabít mobilní telefony a tak se nemohou spočít s mafií. Nemohou se koukat na televizi a tak jim TV Nova nesnižuje koeficient intelligence, nejsou otupováni reklamou z

komerčních rozhlasových stanic, pokud si nepropašují do svých příbytků rozhlasový přijímač Grundig, který je na kličku. Předpokládá se, že na baterie nemají peníze. Ministerstvo vnitra tedy starostlivě vynaložilo těžké peníze na to, aby v ubytovnách uprchlíků odstranilo zásuvky elektrického proudu.

Jak to kontrastuje s bezohlednou politikou kanadských úřadů v osmdesátých letech, když jsem přišel do Ottawy a mnozí přistěhovalci nejenže měli od vlády televizi, ale i žehličku a varnou konvici.

O žádném úrazu nevím. Asi je to proto, že v této zemi je napětí 120 voltů a v České republice je ve špičkách skoro dvojnásobek. Však si také mnozí krajané stěžovali, že nemohou použít holící strojek či fén, který si s sebou přivezli.

Druhé vysvětlení je, že to byla lepší doba a Kanaďani se chovali k přistěhovalcům lépe než české ministerstvo vnitra.

Aleš Březina

satellite 1-416

Agreement # 40005374/ Registration # 09089
P.P.I.C. Accounts # 1001583
GST Business # 86957 0572 RT0001
Paid in Toronto
CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY
published by ABE
P.O. Box 176, Station „E”,
Toronto, Ont. M6H 4E2
Telefon: (416) 530-4222
Záznamník: (416) 530-0202
Fax: (416) 530-0069
E-mail: abrezina4222@rogers.com
satellite1-416@satellite1-416.com
abe@satellite1-416.com
www.satellite1-416.com nebo www.zpravy.org
Pražská adresa: ABE/Hombre,
Poštovní schránka 32, 108 00 Praha 10
Tel.: 274 777 476 nebo 495 269 285
Tel./ Fax/Záznamník: 274 770 929
Aleš Březina - redaktor;
Advertising rates: 22.00 per inch/col.
1.65 CDN \$ per line/col.
Předplatné:
v Kanadě \$ 32,71+2,29 = 35,00,
pro ostatní svět CND \$ 48-, US \$ 35 -
v ČR 600 Kč, na Slovensku 800 SK
PDF elektronicky \$ 22 -
V ČR a na Slovensku 150 Kč (200 SK)

Churches

ČESKÉ A
SLOVENSKÉ
BOHOSLUŽBY
V TORONTĚ



Československý baptistický sbor
(Czechoslovak Baptist Church); 200
Annette St., Toronto, Ont. M6P 1P6. Zpívá
pěvecký sbor. Každý je srdečně vítán.
Začátek nedělních bohoslužeb je v 11:00.
Středeční biblická hodina v 19:30. Rev. Ján
Banko. Tel.: (416) 767-2027 nebo (905)
337-7457.
KITCHENER: Každou druhou neděli v
měsíci v 17:00 - Benton Baptist Church

Moravští bratři (Moravian Brothers
Church); Bohoslužby pouze anglicky-
neděle v 11:00. 7 Glenora Ave. Toronto,
On. M6C 3Y2. Tel.: (416) 656-0473.
Duchovní správce: Rev. Basil E. Coward.

Rímsko-katolický kostol sv. Cyrila a
Metoda (R.C. Church of St. Cyril and
Methodius), 5255 Thornwood Drive,
Mississauga, Ont. L4Z 3J3. Slovenská
omša.: Ne.: 11:00, po a št.: 8:00, út., st. a
pá.: 19:00, 1. so 18:00. Anglická: Ne.: 9:00
aso.: 17:00. Farár: M. Verčimák. Tel.: (905)
712-1200, fax: (905) 712-0974.

Římsko-katolický kostel sv. Václava
(R.C. Church of St. Wenceslaus), 496
Gladstone Av., Toronto, Ont. M6H 3H9.
Bohoslužby: neděle v 10:30, pátek 19:00.
Duchovní správce: Rev. Libor Švorčík. Tel.:
(416) 532-5272, fax: (416) 516-5311.

Slovenský evanjelický kostol
augsburského vyznania sv. Pavla
(Slovak Evangelical Lutheran Church of
St. Paul) 1424 Davenport Rd., Toronto,
Ont. M6H 2H8. Tel.: (416) 658-9793. Rev.
Ladislav Kozák, Bohoslužby: nedel'a: 9:30
(angl.), 10:45 (slovensky).

Slovenský grécko-katolický kostol sv.
Marie (Slovak Greek Catholic Church of
St. Mary) 257 Shaw St., Toronto, Ont. M6J
2W7. Tel. 531-4836. Farár: M. Čajka.
Bohoslužby 9:00 angl., 10:30 slov.

Slovenská grécko katolícká katedrála
Premenenia nášho Pána-Slovak Greek
(Catholic Cathedral of Transfiguration
of our Lord) 10350 Woodbine Ave.,
Markham, Ont. L6C 1H9, Rev. John Fecko.
Bohoslužby 9:30 anglicky, 10:30 slovensky.

Lutheránsky kostol sv. Lukáša, (Luteheran
Church of St. Luke), 3200 Bayview Ave.
(Bayview a Finch), Toronto. Bohoslužby:
28.11., 12.12. v 12:30, 24.12.. v 17:00..

Kat. bohoslužby mimo Toronto
Burlington: Holy Sepulchre Cemetery-
neděle 15:00 hodin.Duch. správce: Rev. L.
Švorčík, St. Adalbert R.C. Mission, tel.: (905)
523-1932 nebo (416) 532-5272; 464 Plains
Rd. W., Burlington L7T 1H2.
Ottawa: Kostel sv. Leopolda Mandice:
(Lyndale a Hlinchey): 3. neděle v 9:00.

Rok české hudby 2004
ANTONÍN KUBÁLEK

se svými přáteli
ČTVRTEK, 28. ŘÍJNA 2004, VE 20.00
KONCERTNÍ SÁL KRÁLOVSKÉ KONZERVATOŘE

273 Bloor Street West, TORONTO

SPOLUUČINKUJÍ

MARIE BERARD - housle

WINONA ZELENKA - violoncello

STEVE DANN - viola

JOEL KATZ - zpěv

JAMES ANAGNASON & LESLIE KINTON - čtyřruční klavír

PROGRAM:

Janáček: V mlhách, **Novák:** Vzpomínky, **Smetana:** Večerní písně,

Dvořák: Klavírní kvartet Es dur a Slovanske tance.

Vstupné: \$25, důchodci a studenti \$15 * **předprodej:** (416) 408-2824, ext.: 321.

Proceeds to the Community school Bursary fund (for underprivileged children)

Přijďte si zacvičit nebo zahrát volejbal do Sokola!

Cvičební hodiny od 18. září 2004 do 18. června 2005:

Děti - každou sobotu od 15:30 do 17:30 hodin

v tělocvičně klubu Steeles West Gymnastics,
601 Magnetic Drive, Unit 21

(jižně od křižovatky ulic Steeles Avenue West a Dufferin Street)

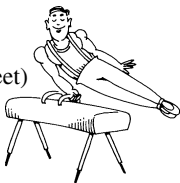
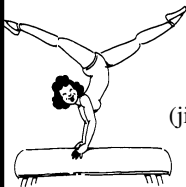
Dospělí - každou středu od 20:00 do 22:00 hodin

Volejbal - každé pondělí od 20:00 do 22:00 hodin

George Harvey Collegiate, 1700 Keele Street

(jižně od křižovatky ulic Eglinton Avenue West a Keele Street)

Informace: Jan Waldauf 416/626-3476, Ivo Sypták 416/656-0490



Česká televize Nový Záběr

vysílá v Ontariu vždy v sobotu v 10 hodin

opakování v úterý v 7:30 hodin

na stanici OMNI 1 (V Torontu kanál 47/kabel 4 a 218)

E-mail: slepcikovam@sympatico.ca.

Infomační a imigrační středisko ČSSK

Úřední hodiny jsou jednou měsíčně,
vždy první úterý od 19 do 20 hod. po předchozím zavolání
v budově kostela sv. Václava, 496 Gladstone Ave.
(Křižovatka Bloor St. W. a Dufferin St.)
Poštovní adresa je:

P. O. Box 564, 3044 Bloor St. W., Toronto, On. M8X 2Y8

Tel.: 416/925-2241, fax: 416/925-1940

E-mailové adresy: Ústředí: ustredi@cssk.ca

Torontská odbočka ČSSK: Toronto@cssk.ca

Webová adresa ČSSK: www.cssk.ca

Torontská odbočka ČSSK

Telefon: (416) 762-6846

Masaryk Memorial Institute Inc.

450 Scarborough Golf Club Rd., Scarborough, Ont. M1G 1H1

Tel.: (416) 439-4354, Fax: (416) 439-6473

Knihovna na Masaryktownu

Pondělí a pátek: 16:00-18:00, středa: 16:00-21:00

Tel.: 416-431-9477

Satellite 1-416 jsou nezávislé noviny reflektující různé názory, které se
nemusejí vždy shodovat s názory redaktora těchto novin.

Jsmе přesvědčeni, že výměna myšlenek a názorů slouží vzájemnému
pochopení a porozumění. Naším úkolem není říkat čtenáři, co si má myslet,
ale předat mu informace, z kterých si může udělat svůj vlastní názor.

Přebírání původních článků a informací je možné,
pokud se nezmění charakter článku a pokud nebude porušena rovnováha,
která se diskusí sleduje.

Všechny články v našich novinách musí být podepsané a autor zodpovídá
za správnost údajů v nich uvedených.

We acknowledge the financial support
of the Government of Canada, through the Publication
Assistance Program (PAP) towards our mailing costs.



**Canadian
Heritage**

**Patrimoine
canadien**

NA OKRAJ

**Vlasta Waldaufová, žena víry
a dobrých skutků, 75 (a pořád
pěkná)**

Kdokoliv jednou viděl Vlastu
Waldaufovou kráčet v jejím milovaném
kostele Sv. Václava v Torontu prostřední
ulíčkou k přijímání, nemůže pochybovat
o hluboké víře této ženy a kdo trochu zná
její život ví, kolik dobrého v životě udělala.
A kdybych ji neznal přes půl století, hádal
bych se s každým, kdo by tvrdil, že oslavila
(14. října) své 75. narozeniny. Oni to
ovšem u Waldaufů mají v rodině: ani
Vlasta ani Jan prostě nestárnou, a když
ano, tak to není vidět.

Kolik toho Vlasta dala jenom Sokolu,
může ocenit jen někdo, kdo se podílel na
dění v torontské jednotě ne včera, ne
před pěti či deseti lety, ale opravdu ono
půl století. Mnozí z nás zahoří, na okamžik
se nadchnou nebo si odslouží dva tři roky
a jdou si hrát na jiný píseček, kde
samozřejmě můžeme být mimořádně
užiteční. Ale život organizací by měl jepíčí
trvání, kdyby nebylo lidí z rodu Vlasty
Waldaufové.

A jestliže dala hodně Sokolu, dala snad
ještě víc Osadě Sv. Václava. V její víře je
hrdost, ale i pokora, slouží bez falešného
patosu či pokrytecké sentimentálnosti.
Je to její víra, která ji pravděpodobně
vede i do nemocnic a pokojů nemocných
i do restaurace, kde podává jídlo lidem,
kterým život nevyšel.

Považuji si za výsadu, že jsem se mohl
počítat všechna tato léta za jejího přítele.

**Honorární konzul ČR
V.Lanny Rosický a kniha
Josefa Čermáka**

V Novém domově z 2. října 2004 jsem si
přečetl tuto větu v interview s honorárním
konzulem ČR v Ontariu, V. Lanny
Rosickým (už to jméno Lanny - jak já k
tomu přijdu, že jsem jenom Pepík,
nanejvýš snad kanadský Joe, a on si říká
Lanny, jméno, pro které by čeští kluci
vraždili). Ale k té větě - cituji: "Všechna
torontská česká média byla velmi vstřícná,
noviny i televize. Do knihy doktora
Čermáka jsem se ale nedostal."

Stejnou větou jsem byl zřejmě pokárán
již dříve v české televizi. Když jsem si
větu přečetl, upadl jsem do hluboké
deprese, vynadal si hlupáků a
nevzdělanců, neuctivých k eráru (a taky
mi bylo líto knížky i sama sebe) a dal jsem
se na pokání: nasypal jsem na zem hrách
a klekl na něj a litoval se a kál se a kál. Po
tvářích mi tekly slzy velké jako hrách, ty
slzy se spojily v proud a jak jsem dnes
ráno zjistil, ten proud se právě vlévá do
jezera Ontario (takže přispívám k zvýšení
vodní hladiny kanadských jezer).

Mimochodem ta kniha, o které Lanny
Rosický mluví, se jmenuje *It All Started
With Prince Rupert. The Story of Czechs
and Slovaks in Canada* a vyšla loňského
roku. Byla myšlena jako záznam o životě
naší národní větve v Kanadě, pomníček
těm, kteří přišli před námi i těm, s kterými
jsem měl potěšení se pár let lopotit na
rodných lánech. Byly v ní chyby, rejstřík
byl neúplný (spousta materiálu se zřejmě
ztratila cestou do tiskárny). Do každého
výtisku jsem vepsal omluvu, která byla
čtenáři většinou laskavě přijímána.
Poněvadž kniha zřejmě byla dost dobrá,
aby si ji koupilo i pár univerzitních
knihoven, řekl jsem si, že ji nechám dva
roky na trhu a potom, budu-li mít ještě

sílu, knihu rozšířím a přepracuji. Pak jsem si ale uvědomil, že síly ubývají a že bude lépe, když začnu hned. V tom okamžiku jsem knihu stáhl z prodeje, i když se ještě nějaký čas v jedněch novinách (v našich, pozn. red.) objevoval placený inzerát (na který jsem zapomněl), na který na štěstí nikdo nereagoval. Knihu jsem - s pomocí darů dvou přátel - financoval sám. Stejně tak financuji i nové vydání, které by se mělo na trhu objevit počátkem listopadu. Zmiňuji se o tom proto, že v Torontu kolují pověsti, že budu nové výtisky vyměňovat za staré. Nebudu. Tato kniha mne stála léta života (a pár měsíců několik mých přátel, hlavně Evu Mesticovou), pravděpodobně si zkazím oči, zmrzačím páteř a rozhodně nečekám, že se mi vrátí peníze, které jsem do toho já a moji přátele dali. S tím jsem počítal. Ale přijde okamžik, kdy dobročinnost přechází do stupidnosti.

Ale nazpět k naší krásné epizodě. Samozřejmě jsem přijal prohlášení Lannyho (mně se to jméno opravdu tak líbí, že ho - s předpokládaným souhlasem jeho nositele - budu používat bez příjmení a titulu) jako absolutní pravdu. Dokonce jsem obdivoval styl, jakým mně setřel: pochválil všechna média a potom pokáral moji chudinku knížku a postavil ji do kouta na hanbu. A také jsem předpokládal (ale to - lidově řečeno - kecám), že citovaná česká média si důkladně prověřila Lannyho prohlášení. Nic takového jsem nepředpokládal. Tak jsem naším médiím a Lannymu věřil, že jsem začal uvažovat, proč jsem ho do knihy nedal. Bylo to snad proto, že když jsem připravoval materiál, Lanny ještě nebyl honorárním konzulem a můj radar se soustřeďoval na lidi, s kterými jsem desetiletí pracoval na jiných rolích, než na kterých se lopotil Lanny? Nebo jsem byl proti němu zaujatý? K tomu nemám žádný důvod, sotva se známe. Pamatoval jsem si, že jeho syn v knize je, proč bych vylučoval otce? Uvažoval jsem a uvažoval a nikam jsem se nedostal, až mne napadlo: co kdyby...

Otevřel jsem svoji knihu a začal listovat. A nebudete věřit co jsem našel! Na str. 334 je psáno: “Lanny Rosický, when not acting as the Honorary Consul of the Czech Republic or computer consultant, plays guitar, percussions and sings with a music group Klika (in English Crank or more pleasingly, Good Fortune).” Jistě zdaleka ne tak obšírný záznam, jaký si pan Rosický zaslouží (a jaký bude v novém vydání), ale do mé knihy se dostal. Děkuji mu, že mi svým veřejným pokáráním dal příležitost se trochu slovně vyřádit a přeji mu, aby byl v českých zemích stejně úspěšný jako v Kanadě.

Den na to, co jsem v Novém domově četl interview, který s panem Rosickým udělala Věra Rollerová, jsem dostal dopis. Psal mi společník mé staré firmy, který sám odchází do penze. Vyjádřil se lichotivě (přátelé bývají k našim slabůstkám laskaví) o mé knížce a pak se zmínil, že před nějakým časem jel z kanceláře taxikem a když zjistil, že taxikář je Čech, ptal se ho, jest-li zná mne. Odpověď taxikáře byla tak krásná, že cud mi brání, abych ji v tomto okamžiku opakoval. Ale jest-li onen český taxikář čte český tisk a všimne si této črty, chtěl bych, aby věděl, že těch pět slov, která o mně řekl, bych nevyměnil za žádné vyznamenání na světě.

Josef Čermák

KNIŽNÍ ANTIKVARIÁT NA MASARYKTOWNU
- VÝPRODEJ KNIH

se letos bude konat na doporučení zákazníků později:

v neděli 24. října od 11 hod.
v zadní místnosti Restaurace Praha

(spojte příjemné s ještě příjemnějším)

INFO - MMI 416-439-4354

ČSSK a krajské organizace v Torontě

vás zvou na vzpomínkovou oslavu na

28 říjen 1918,

která se bude konat v neděli 31. října

v hale kostela sv. Václava.

Oběd od 12 hodin - program 13:30.

Taneční halloweenová zábava

Udělejte si rezervaci na VELKÝ EVROPSKÝ BUFFET

v
Bohemian

215 Dundas St. East - No. 5 Highway, Waterdown

Telefon: (905) 689-6013

Sobota 30. listopadu 2004

od 18 hodin - večere ve 20 hodin

Vstupné 27 dolarů - pouze s rezervací!

Lístky si můžete vyzvednout dopředu v restauraci nebo u
vchodu, po předchozí objednávce.
Platit lze šekem nebo v hotovosti.

Jan Rejcha & Egritus

Koncert na Masaryktownu

Restaurace Praha

pátek 5. listopadu 2004 od 20 hodin

Originální klasická hudba

v jiné dimenzi

Rezervace: 416/289-0283

Gypsygrass

manželů Hankových

vystoupí na Masaryktownu

v restauraci Praha

v pátek 12. listopadu 2004 ve 20 hodin.

PRESIDENT ČESKÉ REPUBLIKY
VÁCLAV KLAUS V KANADÉ

Fraser Institut, slavící 30 výročí od svého založení, ve spolupráci s Kanadsko-českou obchodní komorou a Česko- severoamerickou obchodní komorou, organizují cyklus přednášek profesora Václava Klause 9.11. v Calgary, 10.11. ve Vancouveru a 12.11.v Torontě.

Formát je oběd u kulatého stolu. Individuální vstupenky \$ 69, stůl pro 8 osob za \$ 525, VIP stůl za \$1 500.

Pro informaci navštivte webovou stránku www.ccrcc.net nebo Emailujte Lubomíru Novotnému <lnovotny@ccrccc.ne> nebo telefon/fax: 416/929-3432.

Czech & Slovak Institutions

České velvyslanectví

Czech Embassy

251 Cooper St.

Ottawa, ON K2P 0G2

Tel.: (613) 562-3875

Fax: (613) 562-3878

E-mail: ottawa@embassy.mzv.cz

Slovenské velvyslanectví

Slovak Embassy

50 Rideau Terrace

Ottawa, ON K1M 2A1

Tel.: (613) 749-4442; 749-4450

Obch. zast.: (613) 749-3178; Fax: 749-4989

Český konzulát v Montrealu

Czech Consulate in Montreal

1305 Ouest Avenue des Pines

Montreal, QC H3G 1B2

Tel.: (514) 849-4495

Fax: (514) 849-4117

E-mail: montreal@embassy.mzv.cz

Honorary consulates
of the Czech Republic

Calgary, AB

Honorary Consul: Jaroslav Jelínek

611-71st. Avenue SE.,

Calgary, AB T2H 0S7

Tel.: (403) 269-4924,

fax: (403) 261-3077.

E-mail: jelinek@terramanagement.com.

Toronto, ON

Honorary Consul: V. L. Rosický

701-4711 Yonge St.,

Toronto, ON M2N 6K8

Tel.: 416/226-4528, fax: 647/436-1407

E-mail: consul@canczech.com

www.canczech.com

St.: 13:00 - 16:00 (po předchozím ohlášení)

Honorary consulates
of the Slovak Republic

Vancouver, BC:

200-247 Abbott St.

Vancouver. BC V5Z 1E4

Tel. & Fax.: (604) 682-0991

www.slovakia.org

Hours: Tuesday 14:00-16:00

Thursday 10:00 - 12:00

Mr. Stanislav Lisiak, Honorary Consul

Jurisdiction: British Columbia

Calgary, AB:

208 Scenic Glen Place N.W.,

Calgary, AB T3L 1K3.

Tel. and Fax: (403) 239-3543

Hours: Monday and Thursday

17:30-19:30.

Mr. Ludovit Zanzotto, Honorary Consul

Jurisdiction: Alberta and Saskatchewan

Winnipeg, MB:

99 Grace Street, Winnipeg, MB R3B 0E4

Tel. and Fax: (204) 947-1728

Hours: Weekdays 9:00. - 12:00

Mr. Jozef Kiska, Honorary Consul

Jurisdiction: Manitoba

Toronto, ON:

1280 Finch Avenue West, Suite 407

North York, ON M3J 3K6

Tel: (416) 665-1499, Fax: (416) 665-7488

Hours: Monday to Friday 10:00 - 16:00

Saturday by appointment

Mr. John Stephens, Honorary Consul

Jurisdiction: Province of Ontario

Montreal, QC:

3700 rue de Montagne

Montreal, QC H3G 2A8

Tel.: (514) 843-3700, Fax: (514) 987-5460

Hours: Monday and Thursday 16:00 -18:00

Mr.Mark Kmec, Honorary Consul

Jurisdiction: Province of Quebec

Medical

Příjemné kvalitní
zubní ošetření

nabízí

**dr. LUDMILA
SCHUCKOVÁ**

Sobotní a večerní návštěvy možné!

Ráda pomohu nově příchozím!

1849 Yonge St. - Suite 409
(Yonge & Davisville)
Toronto, Ont. M4N 1Y2.
(416) 487-7900**Dr. Petr
Munk****Chiropraktik**1552 Bloor
St. W.
Toronto, Ont.Ordinační
hodiny:
Pondělí-
pátek
10:00-19:00**Tel.: 533-0005**

Translations

**EVA
MESTICOVÁ**

Překlady, tlumočení

Autorizovaná překladatelka

Tel.: (416) 922-8786

Fax: (416) 922-6540

E-mail: emestic@hotmail.com

Business

ABELetáky, brožury, jídelní lístky,
tiskoviny, vizitky.

Tel.: (416) 530-4222

e-mail: a.b.e@rogers.com

P. O. Box 176, Station "E"
Toronto, Ont. M6H 4E2**Canada-Czech Republic
Chamber of Commerce**Kanadsko-česká
obchodní komoraCZECH - NORTH AMERICAN
CHAMBER OF COMMERCE

909 Bay St. # 1006

Toronto, ON M5S 3G2

Tel./ Fax: (416) 929-3432

E-mail: trade@ccrcc.net
www.ccrcc.net**Trojrole Tomáše Maška - dramatik, režisér a herec
Vyhrál to světový současník Neil Simon**

"Prošel jsem celou řadu textů, přečetl jsem celou řadu hodnocení a ohlasů," říká Tomáš Mašek o výběru prvního titulu sezóny 2004/05 Nového divadla v Torontě. "Nakonec jsem natrefil - jak jinak - na Neil Simona. Svého oblíbence. Jeho hra *I Ought Be in Pictures*, která byla také zfilmována, mě oslovila. Tak nějak jsem cítil, že je to to, co chci dělat.



Z. Novotná a T. Mašek

Foto: D. Kosová

Cítil jsem se v textu jako doma," charakterizuje svůj výběr režisér, jemuž je současný americký populární, a snad nejpůvodnější dramatik na světě, na divadelní scéně velice blízkým partnerem.

"Už když jsem četl první stránky textu, věděl jsem, že je to o nás. O nás všech, kteří tak nějak žijeme pospolu v naší komunitě a kteří máme vlastně ne-li stejná, tak zajisté velice podobná trápení i radosti. Přišlo mi přirozené, že si sednu a že původní místo děje přesunu z amerického Los Angeles tady k nám, ať už jde o Toronto či o dnes již běžně navštěvovanou starou vlast. Osoby, které v originále prožívají svá poznávání v situacích, jež jim dají postupně dozrát, mohu přejmenovat na jakékoliv české jméno, mohu je převléknout do civilního šatstva kohokoliv a jen namátkou zamíchat karty osudů: nemohu se mýlit - našel jsem se tam já, našel se tam můj soused, vidím v divadelních postavách své známé - v tom je Neil Simon totiž tak geniální. S humorem nám nastaví zrcadlo a chce jen, abychom se v něm zhlédli. Nemá tu ctižádost nás poučovat a vychovávat. Jen se podívat. Jen jednou vidět až na dno své duše," vypráví o své tvorbě režisér, jemuž je na režiséřském a hereckém kontě připsána pěkná řádka diváckých čárek za úspěšnou režiséřskou i hereckou práci.

Připomeňme si jen, že Neil Simon, jenž je autorem nejméně sedmatřiceti dramát, není našemu obecenstvu neznámý: velký úspěch zaznamenala hra *Poslední ze žhavých milenců* (kde vedle Zdenky Novotné a Lenky Kimly si jednu z hlavních rolí zahrála nenapodobitelná Dáša Beláčíková, 1992), *Rozladěné dueto* (v hlavní roli Zdenka Novotná a Jana Fabiánová - vynikající výkony, 1995), *Perníková dáma* (sjedinečnou Zdenkou Novotnou, 1999) a muzikál *Pozor na Leona!* (s hostujícími hereckými veličinami z ND v Bratislavě Kamilou Magálovou a Michalem Dočolomanským, 2001, režie bratislavský Richard Mihula). Všechny, kromě muzikálu, si vybral režisér Tomáš Mašek. A všechny režíroval a také v představeních hrál. Jak jinak, hlavní role. Jsem si jista, že jsem odušila vždy správně Tomášovo citění - každou Simonovou hrou byl nadšen a se stejným nasazením se jak svých rolí, tak i nastudování s herci užímal. Mnohdy jsem litovala, že zrovna on není ve vícero vyhotoveních, protože každou postavu měl "přečtenou" mnohem dříve, než ji herec

dokázal alespoň odhadnout. Stejně totiž jako dialogy mezi postavami se očekává přirozený a nekřečovitý projev. Slova vyřčena bez patosu a pohyby, mimika a gesta úměrná typu či charakteru postavy.

Že je to jednoduché? I není, zejména nyní, kdy se na scéně budou pohybovat jenom tři lidé - John Trakar, otec Líby Trakařové z Prahy, a Johnova milénka Stefi Nová. Umíte si představit, kolik má divák času na to, aby sledoval do detailu pohyb každého herce na scéně? Jak jednoduché je jej v obsazení tří lidí sledovat při chůzi od bodu A k bodu B? Srovnajte si to třeba s muzikálem *Kluk nebo holka*, kde se na scéně v jednu chvíli pohybovalo na dvacet lidí. A že divákovi neujde jediné slovo - bude-li vyřčeno nahlas a srozumitelně, to už se vsázet nemusím. "Kdyby to nebyl Simon, tak bych si hru s tak malým obsazením asi nevybral," říká režisér. "Simon to totiž textem utáhne, u jiného dramatika bych si tak jistý nebyl."

Na textu si Tomáš poctivě zapracoval. Nezměnil totiž jen místo působení oněch tří postav, ale přizpůsobil jejich životní osudy lidem v naší komunitě. Nebude tedy dílem náhody, pokud se někdo pozná, nebude to přehnuté, pokud někdo z diváků uslyší jméno, pod nímž si představí docela konkrétní tvář.

Nu a ještě, kdo jsou ty tři osoby, které budeme moci sledovat po tři dny na čtyřech představeních? V roli otce uvidíme Tomáše Maška, jeho milénku ztvární Zdenka Novotná a dceru Lenka Kimla. V této souvislosti mohu

jen dodat, že jsme tuto trojici již viděli společně hrát - pokud si sami nevzpomenete, pak přijměte nápoděvu - byla to jedna z povídek ve hře *Poslední ze žhavých milenců*. Lenčina to nebyla role jediná a ani první, ale Tomáš Mašek ví, proč volba padla na ni i dnes. "Má šmrnc, jiskru, je svěží, mladá, ctižádostivá a je tak trochu v dobrém slova smyslu i ztřeštěná, a to já potřebuji. Víím, že to uhraje, i když to jednoduché nebude."

A kdo se ještě bude podílet na hře? Další aktéry už divák neuvidí, ale ví, že tam někde za "oponou" prostě jsou: zvuk a světla Ivo Mejzr, technická asistence Petr Kohout (snad společně s Julkem Münstrem), originální hudbu pro hru složil Jiří Grosman a zpívat nám ze záznamu bude Lenka Nováková.

Tak, nezapomeňte, premiéra je v pátek 29. října ve 20 hodin, reprízy v sobotu 30. 10. v 16 a ve 20 hodin, a v neděli 31. října jen v 16 hodin. Pokud máte předplatné, buďte tak laskaví a udělejte si i tak telefonicky rezervaci, pokud předplatné ještě nemáte, můžete si je opatřit přímo na místě v divadle. A jestli chcete vstupenky individuálně, objednejte si je rovněž telefonicky. Přes den volejte na tel.: 416/363-7686 (Pavel Král), večer k Dáše Beláčíkové na tel.: 416/463-3182. Ušetříte sobě i nám čas a zároveň nám pomůžete vytvořit příjemnou atmosféru před představením. Na všechny se již velice těšíme v nám všem známém Joseph Workman Auditorium na Queen St. W. číslo 1001 v Torontě.

Věra Kohoutová

**NOVÉ DIVADLO VÁS ZVE
NA KOMEDII***Já chci k filmu!***Podle hry Neil Simona "I ought to be in pictures"
napsal a režíruje Tomáš Mašek****Pátek
29. října 2004
8:00 hod.****Sobota
30. října 2004
4:00 a 8:00 hod.****Neděle
31. října 2004
4:00 hod.****Joseph Workman Auditorium, 1001 Queen St. West, Toronto
Reservace:****(416) 363-7686
Přes den - od 15. října****(416) 463-3182
Večer**

Denní kronika

16.10.2004

Obžalovaný Nižnanský je voľný

BRATISLAVA -sme.M ZSILLEOVÁ- Údajný nacistický zločinec Ladislav Nižnanský oslávi v nedeľu svoje 87. narodeniny na slobode. Krajinský súd v Mníchove ho včera prepustil z väzby, hoci proces bude pokračovať.

“Od začiatku som hovoril, že som nevinný,” povedal včera denníku Süddeutsche Zeitung s úsmevom Nižnanský a s manželkou opustili súd v dobrej nálade.

Rozhodnutie sa očakávalo potom, čo korunný svedok procesu, 78-ročný Ján

Repaský nedokázal Nižnanského usvedčiť, že vydal rozkaz ma masakry v obciach Ostrý Grúň, Kľak a Kšinná. Nižnanský bol veliteľom slovenskej časti obávaného protipartizánskeho komanda Edelweiss.

Repaský si niekoľkokrát odporoval aj v tvrdení, že Nižnanského videl, ako samopalom zastrelil 20 ľudí. Obžaloba, ktorá viní Nižnanského zo smrti 164 mužov, žien a detí popravených v roku 1945 v týchto obciach, tak stratila kľúčovú výpoveď.

Súdny lekár v stredu pripísal protichodné tvrdenia 78-ročného Repaského vysokému veku a jeho tendencii vyplňať diery v pamäti “iným obsahom”.

Sudca Manfred Götzl podľa očakávania rozhodol o prepustení Nižnanského z vyšetrovacej väzby, v ktorej je od januára, keď ho v Mníchove prekvapujúco zatkli. Podozrenie voči obžalovanému trvá, ale nemožno ho už považovať za dôvodné, vyhlásil sudca.

Nižnanského advokát Steffen Ufer bol veľmi spokojný a prepustenie klienta berie ako jasný signál k celkovému zbaveniu viny. “Na konci zistíme, že keď sa nedá zistiť pravda, narazí aj spravodlivosť na svoje hranice,” povedal Ufer.

Prokurátor Konstantin Kuchenbauer rozhodnutie očakával, ale to ešte “neznamená, že sa to už nemôže zmeniť”. Proces bude podľa neho trvať ešte mesiace.

V procese vypovedali zatiaľ traja bývalí členovia jednotky Edelweiss, ale ani jeden z nich nevedel jednoznačne potvrdiť Nižnanského osobnú účasť na masakrách. Sám Nižnanský tvrdil, že v obciach Ostrý Grúň a Kľak v tom čase nebol.

Bývalý prokurátor Martin Kováč, ktorý dozoroval proces v Banskej Bystrici v roku 1962, síce verziu obžaloby v plnom rozsahu potvrdil, ale obhajoba považuje proces v bývalom Československu za komunistickú propagandu.

19.10.2004

Učiteľia verzus žiaci - humor aj urážky

Napriek tomu, že na druhom stupni základných škôl a na stredných školách sa učí etika a náboženstvo už 11 rokov, nie vždy to cítiť.

Niektorí učiteľia častujú žiakov výrokmi, ktoré sa ako etické označiť nedajú. Napríklad učiteľ strednej školy v Liptovskom Mikuláši svoju nespokojnosť so zotieraním tabule vyjadril takto: “Kto je týždenníkom?” Odpoveď: “Osadská.” Reakcia učiteľa: “Osadská, mám vás opľuvať?”

Hlučných žiakov sa pokúšal utíšiť slovami: “Zvýšená hlučnosť jedinca môže spôsobiť spuchnutie gamby... Takže od budúceho týždňa si noste leukoplasty a niektorí aj chrániče. A ja si donesiem baseballovú pálku.”

Podľa psychologičky Evy Smikovej by učiteľia takýto “humor” nemali používať. “Učiteľ si môže robiť žarty zo seba alebo zo situácie, ktorá sa na hodine udiala. Nikdy však nie zo žiakov. Nevie totiž, ako to prijímú - či ako humor, alebo nebodaj poníženie či urážku.”

Žiačky dievčenskej odbornej školy po jej absolvovaní napísali inšpekcii list, v ktorom sa sťažujú, že ich učiteľka štyri roky na hodinách zasypávala hrubými nadávkami. Podobných listov dostáva inšpekcia viac. Podľa Smikovej by sa však v slovníku učiteľa hrubé slová a

nadávkami nemali nikdy objaviť. Ani keď ho deti vyprovokujú. “Komunikácia je jediný účinný nástroj, ktorý môže učiteľ využiť. Ak ho použije nesprávne, nadobro si zablokuje cestu k žiakom,” hovorí Smiková. Úlohou učiteľa je vytvárať dobrú pracovnú atmosféru v triede. “Žiaci sa majú správať slušne nie preto, že sa učiteľa boja, ale preto, že také správanie považujú za normálne.”

Ani žiaci však nie sú anjeli. “Viem o prípade, keď sa učiteľ priemyslovky sťažoval, že mu žiaci nadávajú, pri odpovediach nahlas grgajú a tykajú mu. Riaditeľka nič neriešila, pretože na ostatných hodinách to nerobili. Povedala, že učiteľ si má vedieť udržať autoritu,”

Pokračovanie na str. 6

Financial

Kursovňí lístek

100 Kč	4,97 CDN \$
100 SK	4,08 CDN \$
1 CDN \$	20,12 Kč
1 CDN \$	24,51 SK
1 US \$	1,28 CDN \$
1 EUR	1,57 CDN \$

Toronto Star - 28.9.2004

1 CDN \$	20,19 Kč
1 US \$	25,77 Kč
1 EURO	31,59 Kč
100 Sk	78,90 Kč

Quick - 29.9.2004

M.M.I./Toronto-Scarborough
CZECH LANGUAGE FOR ADULTS
Beginners & Intermediate
 September - November 2004, 9 weeks, \$ 149.00 incl. tax
 For more information or registration:
416-439-4354
 or e/mail: MMI-Inc@sympatico.ca

Česká doplňovací škola

496 Gladstone Ave. - Toronto
 v sobotu od 9 do 11 hodin
Informace:
 L. Čarková: 416/536-5342

Škola ve Scarborough

Informace:

M.M.I.: 416/439-4354

Slovenská škola v Oakville zadarmo

pre deti od 5-ich do 14-ich rokov
 se koná v Our Lady Of Peace School
 391 River Glen Blv. Oakville
 Vyučování je v sobotu
 od 9:30 do 12 hodin
Informácie:
 Viera Banková: 905/337-7457

Kalendář

23. 10. (so)

Valná hromada Sokolské župy
 kanadské v Kingstonu

23.10. (so) 19:00

Moravské hody

Ukrajinské kulturní středisko
 Moravanka

24.10. (ne) 11:00

Antikvariát na Masaryktownu

28.10 (čt.) 20:00

Koncert A. Kubálka a jeho přátel
 Koncertní sál král. konzervatoře
 273 Bloor Street West

29. 10. (pá) 20:00

30.10. (so) 16:00 a 20:00

31. 10 (ne) 16:00

Já chei k filmu - Nové divadlo
 Joseph Workman Auditorium
 1001 Queen St. W.

30.10. (so) 13:00

Pobožnost u hrobu P. Jandy
 St. Augustin's Seminary
 Farnost sv. Václava

30.10. (so), 18:00

Taneční zábava ve Waterdownu
 Bohemian Restaurant

31.10. (ne) 12:00, 13:30

Oslava 28. října

Kostel sv. Václava

ČSSK a Sokol

Win! **

You could win
 one of two
\$500
gift cards
 for Petro-Canada!

Call PACE today
 to find out how!



+ OAC. Details in branch.
 Some restrictions apply.
 * Marque de commerce de
 Petro-Canada - Trademark.
 ** No purchase necessary.
 Details in branch.

Looking for the Lowest Rate Around?

Here it is! 5.90%⁺

Lowest Car Loan Rate

Based on a New Car Loan for \$15,000, 3 year fixed term.

Bank of Montreal 9.10%

National Bank 9.25%

TD Canada Trust 9.50%

PACE 5.90%⁺

Source: CANNEX Financial Exchanges Limited (April 13, 2004)

Globe & Mail
Ranked PACE #1
in Best Buys!

Call your Spadina Branch at 416.925.0557!

FREE Car Insurance Quote

For a **FREE QUOTE** on your car insurance, be sure to call
MASS Home & Auto Insurance at 1.800.663.6277 and you
 could win** one of two \$500 gift cards for Petro-Canada.



PACE SAVINGS & CREDIT UNION LTD.

pacecu.com

Pokračování ze str. 5

hovorí Ľuboš Tužinský z kancelárie hlavného školského inšpektora.

Na základnej škole v Bratislave zase deviataci dlhodobo šikanovali učiteľku - dôchodkyňu. "Posmievali sa jej, sťahovali si pred ňou nohavice, ťahali ju za vlasy. Raz jej jeden žiak povedal, že si nemôže sadnúť, lebo na stoličke má slinu, nech sa príde pozrieť. Bolo tam semeno," hovorí jej kolegyňa.

Riaditeľka odmietla problém riešiť, lebo je vraj úlohou učiteľa nájsť si cestu k

žiakom. "Je prirodzené, že žiaci skúšajú, koľko si môžu dovoliť. A ak sa ukáže, že učiteľ nevie reagovať, patrične to využijú," upozorňuje Smiková.

"Na školách je niekedy džungľa," povzdychol si Ľuboš Tužinský. "Problém je, že sa z nej ťažko vymotať. Rodičia sa boja ozvať, robia tak, až keď sú v zúfalej situácii. A riaditelia sa boja situáciu riešiť razantne - nechcú ublížiť učiteľom ani žiakom. Neriešením prípadu im však ubližujú najviac," hovorí Tužinský.

Žalobce zrušil stíhání Dalíka a Večerka

Ostrava, Praha-mfd/(vdo, asi, kop-)V afére Kořistka včera nastal zlom - žalobce zrušil obvinění tajemníka šéfa ODS Marka Dalíka a lobbisty Jana Večerka z pokusu uplatit poslance Zdeňka Kořistku deseti miliony korun za to, že nepodpoří novou Grossovu vládu.

"Dospěl jsem k závěru, že policejní komisař neměl dostatek podkladů," vysvětlil svůj verdikt státní zástupce Josef

Bláha v písemném zdůvodnění, které má MF DNES k dispozici. Podřídil se tak krajské státní zástupkyni Zlatuši Andělové, která kvůli slabým důkazům žádala zastavení stíhání už minulý týden. Třebaže je zrušeno obvinění, policisté z protikorupční jednotky dál na celé kauze pracují. "Jen jsme se vrátili z fáze vyšetřování do fáze prověřování," řekl náměstek policejního prezidenta Jaroslav Macháně. Policisté nyní sice mohou hledat nové svědky, ale nesmějí je vyslýchat a jejich výpovědi zapisovat do protokolu. Buď najdou nové a silnější důkazy, nebo pátrání zcela zastaví.

Vyšetřování úplatkářské aféry jako by se teď obracelo proti Kořistkovi. Policisté mají pocit, že jim poslanec něco tají. "Některé skutečnosti zamlčoval, jiné uvedl nepravdivě," konstatoval žalobce Josef Bláha. "Trvám na všem, co jsem řekl. Byl tu jasný pokus o úplatek," reagoval včera Kořistka.

20.10.2004

Pod našimi v Iraku buchla nálož

BRATISLAVA -sme (mož) - Slovenskí policajti, ktorí v Iraku strážia budovu našho zastupiteľstva, prežili v pondelok najväčší bombový útok od príchodu do Bagdadu. Život im zachránilo pancierované auto a to, že výbušninu útočník odpálil pár sekúnd pred ich príchodom.

Policajti ráno ako každý deň mierili do rezidencie zastupiteľstva. "Pri prejazde mostu videli asi 25-ročného muža v európskom oblečení, ktorý sledoval vjazd na most, a vo chvíli, keď sa vozidlo priblížilo k odbočke na vjazd, vybuchol nástražný systém," povedala hovorkyňa policajného zboru Magda Krasulová. Nikto z našich sa nezranil.

Dokončení na str. 8

TRANS-COM

NÁMOŘNÍ PŘEPRAVA - pravidelná týdenní přeprava, od špendlíku po lokomotivu.

LETECKÁ PŘEPRAVA - od dveří ke dveřím, po Kanadě a celém světě.

PROCLÍVÁNÍ - v Kanadě, České republice a USA.

SKLADOVÁNÍ - Toronto, Praha. STĚHOVÁNÍ - přes Kanadu nebo do světa.

POTŘEBUJETE PORADIT? ZAVOLEJTE NÁM!

Toll-Free: 1-800-354-9046

Tel: (905) 678-6412 • Fax: (905) 678-7544

E-mail: sales@transcom-transport.com

www.transcom-transport.com



INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS INC.

TORONTO • PRAGUE • OTTAWA • MONTREAL • BUFFALO • ATLANTA

Můžete platit



Petr Chudožilov: Filozofie drátu

Ozářen lampou vede na stole odnikud nikam zdánlivě neškodný už kus drátu. V rozestupu osmi centimetrů jsou k němu přikrouceny malé hvězdičky s hroty promyšleně seříznutými do zploštělých, neobyčejně ostrých špiček. Při neopatrném pohybu šikovně vřezávají se člověku do těla. Ostatný drát. Ve společenství užitečných předmětů v mé pracovně působí velmi arteficiálně. Je rezavý, povrchové vrstvy odpadávají z něj v jemných šupinách, ale v lomu, kde uštípl jsem jej kleštěmi od zbytků povaleného plotu, prosvítá pořád ještě ocelově blyštivá, nedotčená substance. Drát měří pouhých šestatřicet centimetrů. V dobách své největší slávy obepínal celé Československo. Odděloval je od území, jemuž ještě před pouhými deseti lety závistivě přezdívali jsme *svobodný svět*.

Ani zdaleka nebylo hlavní zamýšlenou funkcí drátu zabránit úniku jistě části vlastního obyvatelstva. Mimoto lidé nadále překonávali hranice domova na podomácku slepených teplovzdušných balonech. Proráželi zátarasy vlastnoručně opancEROvanými nákladáky. Primitivně zavěšení ujížděli po vedení vysokého napětí. Prokopávali podzemní tunely, unášeli letadla i celé vlaky. Krčili se v kufrech. Plavali přes řeku a moře. Vynalezli tisíc zoufalých způsobů, jak uniknout agresivitě pitomého státu.

Drát především měl zabránit nejširším vrstvám veřejnosti, aby *porovnávaly*, aby neustále rozvíjely

a posilovaly vrozenou schopnost rozeznat jedno od druhého. Svobodu od otroctví. Dostatek od chudoby. Pravdu od lži. Dobře udržovanou silnici od její potěmkinovské napodobeniny. Volně pasoucí se krávu od frustrované obyvateľky betonového velkochliva. Občana vědomého si vlastní váhy od pokorně hajlujícího skrčence, jemuž namluvili, že zdravotní péče dostává se mu zdarma. Filozofií drátu zkrátka bylo zbavit člověka soudnosti. Povedlo se. U dvaceti procent obyvatelstva dokonce téměř trvale, jak prozrazují průzkumy veřejného mínění.

Kousek zchátralé železné opony oddrolil jsem si na památku docela nedávno poblíž Jindřichova Hradce, kde naši země dotýká se nejsevernější výběžek Rakouska. Tam, kde zfanatizované *oddily mladých strážců hranic* kdysi pomáhaly vojákům a psům uštvať přehající lidskou bytost, stojí dnes elegantní lesní hotel. Prošel jsem se podle potoka. Hodil jsem oblázek do rybníka. Melancholicky mžilo. Na stromech hořelo listí zlatým a červeným podzimním plamenem. Kolik lidských životů asi zmařil můj maličký kousek drátu? Kolik zaplatili jsme za něj miliard korun, kolik staletí nenahraditelného času?

Peršlák u Jindřichova Hradce, listopad 1999

Z knihy KULTURNÍ ŠOK ANEB SETKÁNÍ TŘETÍHO DRUHU.
Otištěno s vědomím autora a Lidových novin

Restaurants-Deli's

Dovoz potravin z Čech,
Moravy a Slovenska

PRAŽSKÉ UZENÁŘSTVÍ



416-504-5787
638 QUEEN ST. W.
TORONTO, ONT. M6J 1E4

- * Pražské uzeniny
- * Cukrářské výrobky
- * Obložené chlebíčky a mýsy
- * Knedlíky všeho druhu
- * Denně čerstvá a chutná jídla



Better Health Care for Canadians: A 10-year plan

De meilleurs soins de santé pour les Canadiens : plan d'action sur 10 ans

Working together, the Prime Minister, Premiers and Territorial leaders have signed a 10-year plan, supported by \$41 billion in new federal funding, that will lead to better health care for Canadians.

Better Health Care

- ✓ **Reduce waiting times**
 - Improve access so that Canadians don't wait as long for key tests, treatments and surgeries
- ✓ **More Doctors, Nurses and other Health Professionals**
 - Plans to train and hire more health professionals while also developing faster accreditation for foreign-trained health professionals
- ✓ **Expand home care**
 - Provide better support for people being cared for or recovering at home
- ✓ **Improve access to family and community care**
 - Increase 24/7 access to doctors, nurses and other health professionals
- ✓ **Better Access to Needed Medicines**
 - A commitment to manage drug costs and ensure that no family is forced to choose between needed medicines and financial ruin
- ✓ **Improved Aboriginal Health**
 - New investments and better planning to close the gap between Aboriginals and other Canadians in terms of health

Shorter Waiting Times

The federal, provincial and territorial governments have committed to report clearly on the progress we are making in health care and, for the first time will report on progress in reducing waiting times.

- ✓ **Comparable indicators ... so we can measure**
 - Federal, provincial and territorial governments will use comparable information to report their progress in improving access to doctors, and to diagnostic and treatment procedures
- ✓ **Benchmarks ... so we know what we are striving for**
 - Federal, provincial and territorial governments will set medically acceptable waiting times – based on advice from medical experts – starting with cancer, heart disease, diagnostic imaging, joint replacement, and sight restoration
- ✓ **Targets ... to drive change**
 - Provincial and territorial governments will set their own targets and report annually to citizens on progress in reducing waiting times

Canadians will see for themselves where their health care money is going and how it is making a difference.

Le premier ministre du Canada et les premiers ministres provinciaux et territoriaux ont de concert adopté un plan d'action décennal qui, grâce notamment à un nouvel investissement fédéral de 41 milliards de dollars, consolidera les soins de santé pour tous les Canadiens.

De meilleurs soins de santé :

- ✓ **réduction des temps d'attente**
 - améliorer l'accès pour que les Canadiens obtiennent plus vite les tests cruciaux, les traitements et les chirurgies essentiels
- ✓ **davantage de médecins, d'infirmières et d'autres professionnels de la santé**
 - élaborer des plans plus former et recruter davantage de professionnels de la santé, et accréditer plus rapidement ceux formés à l'étranger
- ✓ **élargissement des soins à domicile**
 - améliorer le soutien aux personnes soignées ou en convalescence à domicile
- ✓ **meilleur accès aux services de santé à la famille et communautaires**
 - augmenter l'accès en tout temps à des médecins, infirmières et autres professionnels de la santé
- ✓ **meilleur accès aux médicaments essentiels**
 - gérer les coûts des médicaments afin qu'aucune famille n'ait à choisir entre les médicaments et la déchéance financière
- ✓ **amélioration de la santé des Autochtones**
 - investir de nouveaux fonds et mieux planifier pour combler l'écart entre les soins de santé offerts aux Autochtones et aux autres Canadiens

Réduction des temps d'attente :

Les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ont convenu de rendre compte des progrès accomplis dans le domaine de la santé et, pour la première fois, dans la réduction des temps d'attente.

- ✓ **des indicateurs comparables... pour mesurer les progrès**
 - les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux utiliseront des indicateurs comparables pour rendre compte de l'amélioration de l'accès aux médecins, aux services de diagnostic et aux traitements
- ✓ **des jalons... pour préciser le but visé**
 - les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux établiront des temps d'attente médicalement acceptables – fondés sur l'avis d'experts – d'abord dans les domaines du cancer, des maladies du cœur, de l'imagerie diagnostique, des remplacements articulaires et de la restauration de la vue
- ✓ **des objectifs... pour susciter le changement**
 - chaque gouvernement provincial et territorial établira ses propres objectifs pour les temps d'attente et rendra compte annuellement aux citoyens des progrès réalisés

Les Canadiens pourront constater à quoi sert leur argent affecté aux soins de santé et les résultats déterminants qu'il produit.

To obtain a copy of "The 2004 Health Care 10-Year Action Plan at a Glance", call **1 800 O-Canada** (1 800 622-6232) or, to see it on the web, click www.canada.gc.ca/healthplan.

Pour obtenir un exemplaire du document « Aperçu du plan d'action décennal sur les soins de santé 2004 », composez le **1 800 O-Canada** (1 800 622-6232). Vous pouvez aussi le consulter sur Internet à www.canada.gc.ca/plansante.



IVANA WELLS

OBCHODNÍ ZÁSTUPCE

Zkušenost v prodeji nemovitostí od roku 1980

Specializuje se na Toronto a Mississaugu
Zaměstnání a Pager: 416/235-2500
Prímá linka: 905/274-6555



West Realty Inc., REALTOR

Nejnovější české bestsellery,

(Viewegh, Ulč, Kuras, Frýbová, Legátová, Hůlová ...)
 politické, historické i romantické romány, dětské knihy, kuchařky,
 detektivky i biografie ... 100 různých CD (hudba, pohádky, mluvené slovo), naučné i zábavné
 CDROM, filmy na DVD, křížovky, slovníky, učebnice, kalendáře 2005, CZ nálepky, karty,
 hračky a další české věci ...

to vše máme připravené pro Vaši vánoční nadílku

Bonus: S nákupem (CA\$ 80.00) přiložíme zdarma kvalitní hodinové

DVD PRAHA nad kterým se Vám bude tajit dech ...

Romantický výlet je doprovázen hudbou B. Smetany a A. Dvořáka.

(Toto DVD je vhodné pro všechny druhy DVD přehrávačů.)

Navštivte naše webové stránky

www.czech-books.com

nebo volejte zdarma 1 877 287 1015

a my Vám pošleme náš nový vánoční katalog

We are your source for Czech books and Czech music

York Volkswagen

1950 Wilson Avenue
 Weston, ON M9M 1B2



Drivers wanted!

Vozy z roku 2004
 za výhodné ceny!

VW PASSAT - DIESEL

VW PASSAT - WAGON

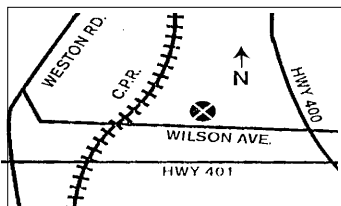


JIŘÍ KAZDA

Sales and Leasing Consultant

Tel.: (416) 741-7480

Fax: (416) 741-7809



E-mail: jiri29@hotmail.com

Website: www.yorkvolkswagen.com



(Distributor českých a slovenských knih)

Více než 1500 titulů všech žánrů na skladě. Dále nabízíme CD's, DVD's,
 audiokazety. Vybírejte ze stovek levných antikvariátních knih.

Novinka - Knihtisk vašich rukopisů

(náklady od 50 výtisků, brožovaně nebo vázaně,
 nabídneme i v ČR, žádejte si o odhad ceny)

O katalog nabízených knih a celkový seznam si žádejte:

Toll free: 1-866-425-0742

Tel & fax: (514) 425.0742

e-mail: cskniha@sympatico.ca

adresa: 960A Duhamel, Pincourt, PQ, J7V 4H1, Canada

web page: www.cskniha.com

Knihy na objednávku můžete také hledat na:

<http://www.iz.cz/> nebo na **<http://knihy.cz/>**

Pokračování ze str. 6

Explózia zničila tri miestne autá, zabila najmenej dvoch Iračanov, jedného ťažko zranila.

Na policajnej toyote prerazila črepina predné koleso a výbuch roztrhol aj obruče balistickej ochrany.

Diplomatický personál vo vozidle nebol. Útok bol podľa Krasulovej "cielený", ale rovnaké autá ako naši policajti používajú aj iné misie a súkromné ochranné služby.

Na irackej misii sú príslušníci Útvaru osobitného určenia, vrátiť by sa mali začiatkom novembra. Chránia náš zastupiteľský úrad a jeho členov. Do ich príchodu úrad chránili súkromné iracké bezpečnostné služby.

Slováci sledujú viac televíznych kanálov ako Česi

BRATISLAVA -sme (zu) - Konkurencia televíznych kanálov je už dnes na Slovensku vyššia ako v Česku. Ukazuje sa, že komerčná televízia Nova vládne českému televíznemu trhu jednoznačnejšie ako Markíza slovenskému.

Nova má podľa meraní ATO Mediaresearch z minulého týždňa v Česku takmer 42,5-percentný podiel na diváckom trhu, ak berieme do úvahy programy odvysielané cez celý pracovný týždeň. V hlavnom vysielacom čase sa podiel Novy zvyšuje až na 44 percent. Podiel Markízy na slovenskom trhu je teda o 8 - 10 desat

percent menší - podľa najnovších peplemetrových meraní sa Markíza cez víkend pohybovala v priemere okolo 33 percent.

V Česku o diváka súťaží menej, ale silnejších programov. Na druhom mieste je prvý okruh Českej televízie - dosahuje až 24-percentný podiel. Slovenská jednotka mala cez víkend priemer vyše 19 percent. Události ČT 1 majú až 22-percentnú sledovanosť, kým Správy STV len okolo 14 percent.

Druhá najsledovanejšia komerčná televízia - Prima - v Česku na treťom mieste prekračuje dnes hranicu 22-percentnej sledovanosti, je teda na tom lepšie ako jej obdoba na Slovensku. Televízia JOJ dosiahla priemerný víkendový podiel okolo 13,5 percenta.

Druhý program ČT získava okolo 7 percent, pričom druhý program STV cez víkend - aj vďaka športovým programom - získal 5,7 percenta.

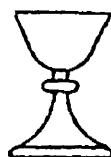
Všetky ostatné televízie majú v Česku sledovanosť len čosi vyše 6 percent. Tento údaj sa výrazne odlišuje od situácie na Slovensku, kde takmer 28 percent ľudí u nás sleduje nejakú zahraničnú televíziu - a to práve predovšetkým české stanice. Tie majú u nás podiel 11,1 - 13,7 percenta, maďarské dosahujú významných 8 percent, čo je primerané pomeru našich občanov maďarskej národnosti. Sledovanosť iných televízií dosiahla u nás až 8,2 percenta.

V Čechách začali s ostrými peplemetrovými prieskumami v apríli 2002 na vzorke viac ako 1200 domácností.

V pátek 8. října 2004 zemřela
 ve věku 92 let paní

Boženka Čermáková
(Beatrice Mihalina)

Přátelé se s ní rozloučili v Rosar Morrison Funeral Home and Chapel
 v pátek 15. října 2004.



*Blahoslavení čistého srdce,
 neboť oni Boha viděti budou.
 Mat. 5,8*

Oznamujeme všem příbuzným, přátelům a známým, že nás navždy opustil
 náš bratr, strýc, prastrýc, švagr a přítel,
 pan

Jeronym Březina

Zemřel po těžké nemoci dne 2. října 2004
 ve věku 70 let.

Poslední rozloučení se koná ve čtvrtek 7. října 2004 ve 14.30 hodin
 v malé obřadní síni krematoria v Praze - Strašnicích.

Jménem pozůstalých:

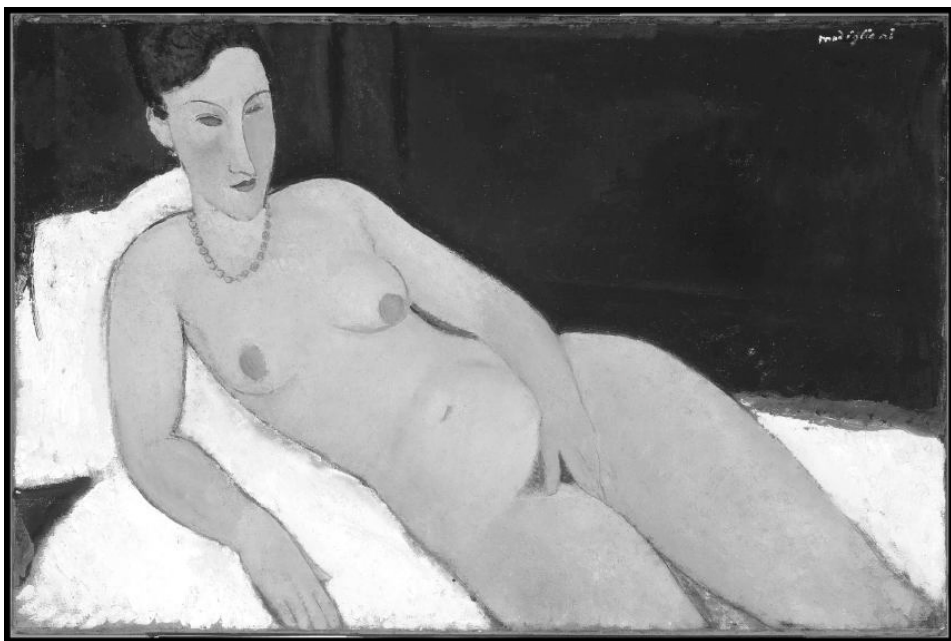
Ing. Olga Čížinská
sestra s rodinou

Květa Březinová

Aleš Březina s chotí Marií
bratr

a jeho přátelé

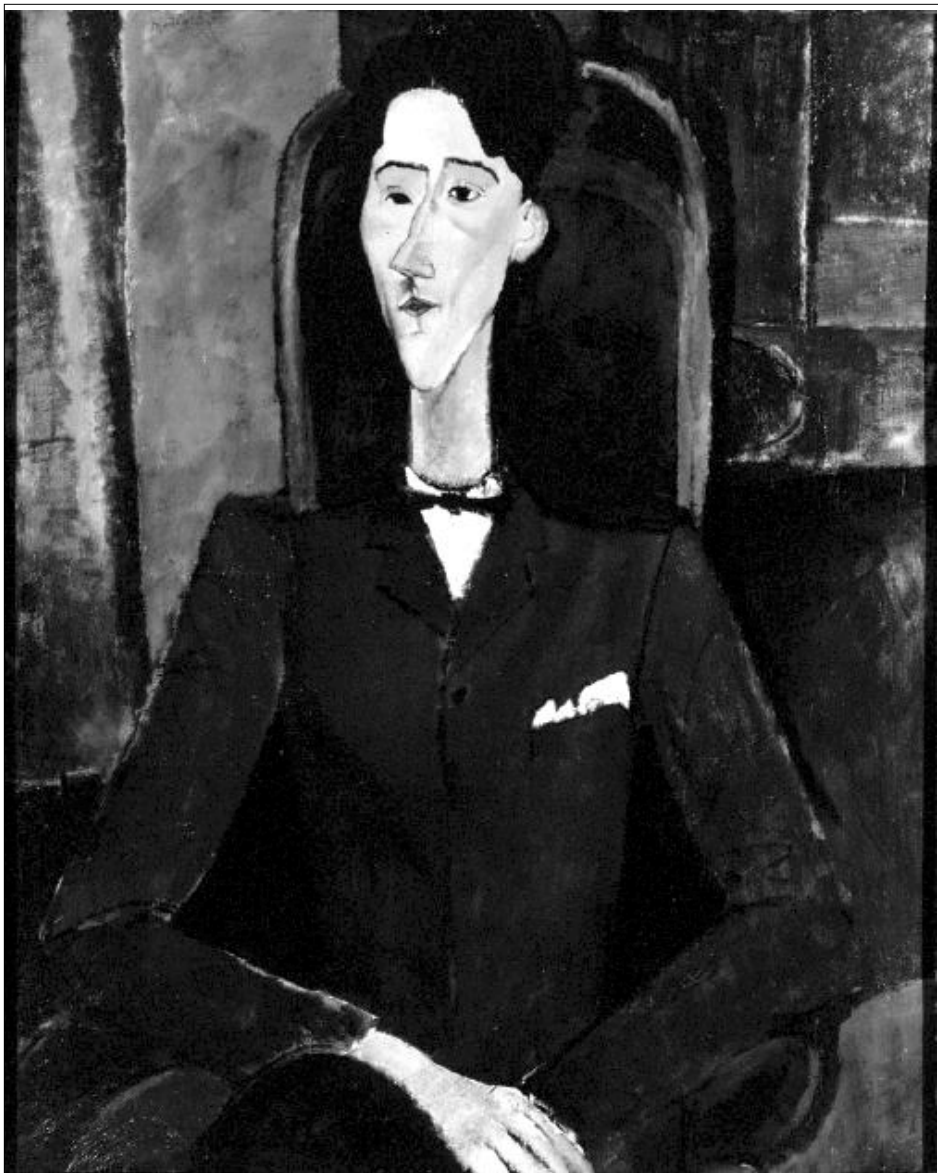
Modigliani - Beyond the Myth



Modigliani: Ležící akt

V září jsme mohli vidět na Mezinárodním torontském filmovém festivalu film o italském malíři židovského původu Modiglianím. Narodil se v Livornu 12. července 1884 a zemřel v Paříži 24. ledna 1920. Modigliani žil od roku 1906 v Paříži, kde vytvořil řadu kreseb, obrazů, ale i soch, hlavně pod vlivem rumunského sochaře Brancusiho. Je zajímavé, že v roce 1914 se sochařstvím přestal. Neví se přesně, jestli to bylo kvůli špatnému zdraví nebo zda v době první světové války neměl pro tuto činnost dostatek materiálu. Při výstavě v AGO můžeme vidět z období 1911-1914 pět soch. Řadu kreseb, z nichž unikátní je portrét Picassa (z let 1914-1915), na kterého žárlil a zároveň s ním soutěžil a obdivoval ho. Vrcholem jsou však jeho akty a portréty, v kterých jsou charakteristické oči, kde jakoby chybí panenky. Při bližším pohledu však zjistíme, že třeba v oku ženy je mřížka. Vyvrcholením jsou portréty jeho přítelkyně Jeanne Hébuterne na sklonku života. Měl hodně přátel z východní Evropy - Oscar Miestchaninoff, Elena Povolozky, Hanka Zborowska. Také kamarádil tehdy s mladým Jeanem Cocteau (jehož portrét z let 1916-17 z The Henry and Pearlman Foundation je na snímku dole). Ze stejného období pochází i ležící akt z roku 1917 (horní obrázek). Výstava potrvá od 23. října 2004 do 23. ledna 2005 v AGO (317 Dundas St. W., Toronto). Vstupné pro dospělé je 18 dolarů. Otevřeno je v úterý, ve čtvrtek a v pátek od 11 do 18 hodin. Ve středu od 11 do 20:30. V sobotu a v neděli od 10 do 17:30. Informace jsou na čísle 416/979-6648.

abe/foto: AGO



Modigliani: Portrét Jeana Cocteau

PORTRÉTY, KRESBY, OLEJOMALBY, KOLÁŽE



MARIA GABÁNKOVÁ

TEL.: (416) 535-8063; FAX (416) 530-0069

www.paintinggallery.net

e-mail: gabankova@paintinggallery.net

HomeLife/United Realty Inc. Josef Banom - Sales Representative

Specializing in Mississagua, Etobicoke, Toronto.

Office: 905 672-1234

(Secretary will page me and I'll call you back within 15 minutes)

Cell: 1-905-920-5655

Home: (905) 573 9302

Fax: (905) 672 0672

Email: jbanom@mountaincable.net



oprávněný distributor českých filmů na
videokazetách uvádí premiérově hořkou komedii
J. Hřebejka, která byla oceněna Českým lvem r.
2003 jako NEJLEPŠÍ DIVÁCKÝ FILM ROKU

PUPENDO

aneb o tom, jak jsme žili v tzv. komunistickém ráji v
příběhu výtvarníka, zvilého antikomunisty, a jeho přítele
- ředitele školy, komunisty s přetvářkou a kariéristy a
jejich podporující a někdy nepodporující manželky.
Bavili-li jste se při komedii PELÍŠKY, kterou natočila
stejná tvůrčí skupina, budete se bavit při této komedii
dvojnásobně.

Hrají: B. Polívka, J. Dušek, E. Holubová, V. Cibulková, B.
Hybner, J. Pecha a jiní.

Podporujte legální obchod!
Na základě autorských smluv mnoho nových filmů, TV seriálů a
zábavných pořadů dovezla a Vám nabízí výhradně firma:

VIDEO EL CANADA

583 William Street, London, Ont. N6B 3E8

Tel.: (519) 434-9939; Fax: (519) 434-8182

E-mail: video.el@videoelcanada.com

www.videoelcanada.com

<http://www.videoelcanada.com>

SLOVAKOTOUR

Podzimní a zimní slevy do celé Evropy!

Zavolejte si o nejlepší ceny!

Praha, Brno, Ostrava, Bratislava, Košice



od 609 dolarů

(bez daní -k zakoupení do 6.11. 2004)

Vídeň od 690 dolarů

(bez daní k zakoupení do 28. 10.)

E-mail: travel@slovakotour.com

644 Queen St. West, Toronto, Ont. M6J 1E4

Tel.: (416) 504-5657, (416) 504-9095,

(416) 504-7383, 1-800-477-3461

Fax: (416) 867-8657



Výhodné letenky do Čech a na Slovensko

Podzimní výprodej

Praha, Ostrava, Bratislava, Košice

Možnost zakoupit lístky do dalších evropských měst

Zimní dovolené

Ont. Reg. # 2631380

**NITRA
TRAVEL**

E-mail: nitratravel@yahoo.ca

(416) 504-3800 * 1-800-825-7577 * Fax: (416) 504-8186

662 Queen St. West, Toronto, Ontario M6J 1E5



**1470 Hurontario St. Suite 101
Mississauga, Ontario L5G 3H4**

**Letenky do Prahy, Ostravy a Bratislavy
dovolenou v Evropě,
Karibských ostrovech
a vlastní túry**

Volejte Stánu

905/274-2597

Fax: 905/274-2599

E-mail:

royaltravel@on.aibn.com

www.royal-travel.net



Autoportrét

Zná to jistě každý. Přicházejí hosté, hostitelka je nastrojená, usmívá se, znovu se ujišťuje, že pohoštění je připravené. Vy, tedy mužská polovina rodiny, servírujete aperitiv. Cinkot skla, úsměvy. Hovor se rozvíjí, manželka servíruje krmí, vy se staráte o nápoje, každému dle jeho gusta. Přichází řeč na známé, na politiku. Na holčičku, co se nedávno narodila nepřítomné Petrušce nebo Adélce. Na Davida, který ztratil práci, na Jana, který byl povýšen. Zábava probíhá ke spokojenosti všech. Ale čas dál plyne. Občas objevuje se nedostatek dalšího tématu. "Což abyste nám ukázali nějaké poslední fotky?"

Dobrý nápad, alba jsou donesena. Záběry z dovolené, fotografické experimenty. Detaily rodinného miláčka, psíka Fousáče. Za některých okolností však žádána jsou alba nejstarší a osobní. Ostatně, proč ne, proč si nepřipomenout ty dávné časy! A otevíráte alba t. zv. rodinná. A tu znovu hledíte do tváří svých rodičů ba i prarodičů, na sebe, klučíka snad tříletého sedícího na statném valachovi. A tady, docela na kraji, v dresu žákovského fotbalového mužstva. Na další stránce mladík s mohutným účesem zvaným tehdy eman. Och . . . jak je to už dávno! "A tohle že seš taky ty? (eventuálně vy)?"

Ano, to jsem taky já. A i tady, tady? Sólo, stejně tak ve společnosti. Příbuzných, kamarádů. Čas dere se albem kupředu. Fotografie maturitní. Poněkud záhadný, tajuplný výraz. Je to zajímavé, taková prohlídka, taková cesta do minulosti. Co ale sděluje o postavách na těch záběrech? Jeden účes sluší více než jiný. A helemese, tady seš nějak při těle, nebo ne? Výraz veselý, jindy zasmušilý. Ale jen odbornému znalci fyziognomie může taková fotografie, možná, říci něco víc o tom, koho tehdy zachytíla.

Ale jinak? Co může sdělit podstatnějšího, třeba o mně? Nic. Nic o tom, že na moje neútlejší mládí (čas důležitého formování charakteru a povahy pryč) měl asi největší vliv dědeček. Že jsem ve škole obdivoval ony vůdčí typy a snažil se jim být nablízku, sám se však nikdy takovým vůdcem nestal? Že otec se dobře o nás staral, ale jen po stránce materiálního zajištění, na více mu nezbyval čas. Máti tím trpěla, mně jí bylo líto, současně jsem se jí bál, neboť na mě byla přísná. Nepochyboval jsem ale nikdy o tom, že mě má ráda.

Že brzy se mi více než spolužačky a mladičké krasavice líbily dívky a ženy starší. Do sportů mě zasvětil strýc. Několik let jsem hrál na harmoniku, kterou jsem sotva unesl a nijak nástroj nemiloval, ač jsem jako devítiletý vystoupil i na koncertu spolu s jinými snaživci. Teta, matčina sestra, měla piano značky Petroff, už na něj téměř nehrála, máti chtěla, aby nám ho pro mě dala, nedopadlo to dobře. Zůstala mi harmonika, 120 basů.

Po obvinění R. Slánského považoval jsem ho a jeho druhy za hrdiny, protože chtěli zničit nový režim. Byl jsem vášnivým návštěvníkem atletických závodů, fandou Emila Zátopky, V. Mandlíka, S. Jungwirtha. Mým nejoblíbenějším a nejobdivovanějším hokejistou byl V. Zábrodský. A značně později pak Kanaďan B. Orr.

Na těch fotografiích není nic o tom, že pan učitel Kuna se mýlil, prorokuje mi více než skvělou budoucnost. Že klasickou hudbu mám rád, ale více jazz, reprezentovaný mistry L. Armstrongem, D. Ellingtonem, O. Petersonem, E. Fitzgeraldovou, D. Brubeckem, jmenováno jen namátkou. Z českých jazzmanů pak M. Polákem, R. Roklem, Studiem 5, K. Krautgartnerem, E. Pilarovou, J. Suchým, K. Vlachem. Z dlouhé řady klasiků mému naturelu nejlépe odpovídá Haydn, Beethoven,

Mozart, Scriabin, Sibelius, Mahler, Dvořák a Smetana. Nejsem milovníkem oper, přiznám se, snad s výjimkou děl Verdiho, Rossiniho a Wagnera.

Koho z amerických spisovatelů mám nejraději nemohu se vyjádřit zcela jednoznačně. Je jich řada, ale na čelním místě je rozhodně H. Miller. A John Steinbeck, William Faulkner. Z českých autorů B. Hrabal, J. Škvorecký, K. Poláček, K. Čapek, J. Hašek. Vl. Holan, V. Nezval, J. Wolker a J. Kolář. Chvályhodná je moje snaha přečíst dílo O. Spenglera, dosud jen s částečným úspěchem, zato Odyssea J. Joyce jsem zdolal česky i anglicky.

Státníci a politici dvacátého století, které nejvíce oceňuji? T. G. Masaryka, V. Havla, F. D. Roosevelta, J. F. Kennedyho, R. Reagana, Margaretu Tschacherovou.

Americkou herečkou, které si nejvíce cením po mnoha stránkách, je Lee Remick. Jen jako herečku pak E. Taylorovou. Na mužské herecké špičce v mém pořadníku pak je jmen o něco více. Rozhodně ale J. Lemmon a B. Lancaster. A Jimmy Stewart a Marlon Brando. Z mladších Jack Nicholson, Dustin Hoffman, Paul Newman.

Z evropských hvězd Sofie Lorenová, Sylvana Magnani, R. Schneider, M. Mastroiani, L. Olivier, G. Depardieu.

Filmoví režiséři: F. Fellini, Ch. Chaplin, S. Lumet, M. Forman, B. Wilder, J. Frankenheimer, J. Houston, R. Clair, J. Menzel, O. Wells, V. de Sica.

Nikdy snad nevyjdu z úžasu nad tím, jak mohl Hitler ovládnout své spoluobčany.

Nikdy nezapomenu na popření zdravého rozumu, na hrozné časy připravené i těm nejlepšími synům a dcerám českého a slovenského národa komunistickými spasiteli světa.

Čas od času snažím se číst klasické filosofy. Nejpodrobněji jsem dosud prostudoval Senecu. Ale chci ve studiu pokračovat.

Můj dobrý vztah k alkoholu je myslím na samé hranici bezúhonnosti, přednost dávám vínům červeným, nepohrdnu ani aperitivy, koňakem a irskou whiskou. Považuji plzeňskou dvanáctku od oděpu za nejlahodnější pivo kdy vyrobené.

Společensko-politický význam jakého se v posledních letech dostává sportu a zábavám mne děsí. Za scestnost považuji tvrzení o rovnosti lidí zcela jednoduchým pomyšlením na neuro, srdeční i jiné chirurgie, špičkové vědce a hudební virtuosity. A že - ale koho by zajímal ještě další výčet? Sestavil jsem vlastně tento malý autoportrét hlavně pro sebe. Nikomu však nebráním do něj nahlédnout.

Vladimír Čícha-Vancouver



**Ivan Znášik
150 King St. W.,
101, P.O. Box 94,
Toronto, Ontario
M5H 1J9**

E-mail:

ivan.znasik@mytravel.ca

Call Ivan Znášik

(416) 306-0524

Hokejová extraliga

7. kolo: Vítkovice-Karlovy Vary 2:3, Zlín-Třinec 3:1, Litvínov-Vsetín 4:0, Liberec-Kladno 4:3, Pardubice-Jihlava 3:1, Plzeň-Sparta 3:5, Slavia-Znojmo 4:2.

8. kolo: Slavia-Liberec 5:1, Třinec-Vítkovice 0:0, Jihlava-Sparta 0:5, Kladno-Litvínov 3:4, Karlovy Vary-Pardubice 1:3, Plzeň-Vsetín 4:1, Znojmo-Zlín 3:5.

9. kolo: Vítkovice-Znojmo 4:1, Zlín-Slavia 4:0, Jihlava-Karlovy Vary 2:9, Litvínov-Liberec 1:4, Plzeň-Kladno 1:3, Pardubice-Třinec 4:2, Sparta-Vsetín 3:1.

10. kolo: Třinec-Plzeň 1:2, Vsetín-Pardubice 1:6, Kladno-Zlín 2:4, Karlovy Vary-Sparta 2:3, Znojmo-Jihlava 4:0, Slavia-Litvínov 7:1, Liberec-Vítkovice 3:1.

11. kolo: Vítkovice-Slavia 3:5, Jihlava-Třinec 1:2, Karlovy Vary-Vsetín 3:1, Litvínov-Zlín 0:1, Plzeň-Liberec 1:2, Pardubice-Znojmo 2:1, Sparta-Kladno 4:2.

12. kolo: Třinec-Sparta 2:1 v prodl., Vsetín-Jihlava 5:2, Kladno-Pardubice 5:3, Litvínov-Vítkovice 1:1, Znojmo-Plzeň 3:5, Liberec-Zlín 2:4, Slavia-Karlovy Vary 3:0.

13. kolo: Slavia-Jihlava 3:0, Třinec-Karlovy Vary 4:4, Kladno-Vítkovice 1:1, Litvínov-Plzeň 1:1, Znojmo-Vsetín 6:3, Sparta-Liberec 3:2.

14. kolo: Sparta-Znojmo 3:1, Vítkovice-Zlín 1:2, Vsetín-Třinec 1:3, Jihlava-Kladno 5:0, Karlovy Vary-Liberec 3:1, Plzeň-Slavia 4:2, Pardubice-Litvínov 5:3.

Tabulka			
1. Zlín	13	36:18	33
2. Sparta	13	43:26	32
3. Slavia	13	39:27	26
4. Liberec	13	41:34	22
5. Litvínov	13	33:31	20
6. Kladno	13	35:30	19
7. Vítkovice	13	36:31	18
8. Plzeň	13	31:30	18
9. K. Vary	13	37:37	16
10. Pardubice	13	32:35	16
11. Znojmo	13	41:46	16
12. Třinec	13	26:40	12
13. Vsetín	13	28:43	10
14. Jihlava	13	19:49	7

Slovenská extraliga

7. kolo: Žilina-L. Mikuláš 2:1, Košice-Nitra 1:2, Poprad-Dubnica 2:0, Skalica-Slovan 2:3, Trenčín-Zvolen 1:4.

8. kolo: L. Mikuláš-Slovan 1:8, Zvolen-Skalica 7:4, Dubnica-Trenčín 1:8, Nitra-Poprad 0:0, Žilina-Košice 0:4.

9. kolo: Košice-L. Mikuláš 4:3 Poprad-Žilina 5:1, Trenčín-Nitra 4:1, Skalica-Dubnica 3:4, Slovan-Zvolen 3:5.

10. kolo: L. Mikuláš-Zvolen 4:2, Slovan-Dubnica 6:0, Skalica-Nitra 7:1, Trenčín-Žilina 3:0, Poprad-Košice 4:1.

11. kolo: Poprad-L. Mikuláš 0:3, Košice-Trenčín 2:0, Žilina-Skalica 2:1, Nitra-Slovan 2:4, Dubnica-Zvolen 0:5.

12. kolo: L. Mikuláš-Dubnica 5:2, Zvolen-Nitra 1:1, Slovan-Žilina 3:2, Trenčín-Poprad 2:2, Skalica-Košice 6:1.

13. kolo: Trenčín- L. Mikuláš 9:1, Poprad-Skalica 3:1, Košice-Slovan 1:3, Žilina-Zvolen 3:1, Nitra-Dubnica 8:2.

14. kolo: L. Mikuláš-Nitra 3:5, Dubnica-Žilina 1:5, Zvolen-Košice 3:3, Slovan-Poprad 1:1, Skalica-Trenčín 1:4.

Tabulka			
1. Slovan	14	51:29	31
2. Trenčín	14	61:21	30
3. Zvolen	14	44:28	28
4. Košice	14	42:34	26
5. Žilina	14	33:32	20
6. Nitra	14	38:43	20
7. Poprad	14	27:32	18
8. L. Mikuláš	14	28:44	15
9. Skalica	14	36:52	7
10. Dubnica	14	17:72	3

Toto číslo bylo dáno
do tiskárny
20.10.2004 v 2:00
Příští číslo vyjde:
4.11.2004

Speciální nabídky

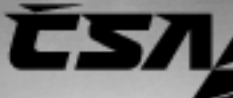
Web Fares

Nejnižší ceny letenek
navštivte naše webové stránky

New ON-LINE booking



www.czechairlines.com

CZECH
AIRLINES



New York
1350 Avenue of the
Americas, New York,
NY 10019-4702

(800) 223-2365
nyc@czechairlines.com

Toronto
401 Bay Street, Suite
1510, Toronto,
Ontario M5H 2Y4

(416) 363-3175
yto@czechairlines.com

Montreal
2020 Rue Université,
Ste. 2210, Montreal,
Quebec H3A 2A5

(514) 844-4200
ymq@czechairlines.com

Řekli nám po utkání Slavia-Litvínov 7:1



Ž. Pálffy po utkání Slavia-Litvínov

Utkání Slavia-Litvínov se hrálo před zaplněnou Sazka Arenou a mělo vynikající atmosféru. V obou mužstvech natoupila řada hráčů z NHL. Ve Slavii to byli obzvláště Slováci Pálffy a Stümpel, které doplnil Josef Vašíček. U Litvínova Jiří Šlégr v obraně, v útoku Ručinský a Reichel. Slavia se dostala do vedení 2:0 v první třetině a kontrolovala pak již bezpečně hru a zvítězila 7:1. Po utkání jsme poprosili dvě legendy o několik postřehů.

Ž. Pálffy (Slavia):

Sehrají ještě jeden zápas za Slavii a pak pojedou pomoci Skalici na Slovensku. Dnes tady byla pohoda a ve Skalici to bude složitější, protože dnes opět prohrála. Budu hrát normální hokej a uvidím, co se dá udělat. Nutné je se dívat dopředu, protože je prakticky celá sezóna na Slovensku před námi. Co jsem slyšel, na Slovensku chodí poměrně hodně diváků. Do haly se vejde asi tři a půl tisíce diváků a je tam stále plno.

R. Reichel (Litvínov):

Myslím si, že Slavia má výborné mužstvo. Hrála dobře a dařilo se i gólmanovi Fraňkovi, který chytal ve skvělé formě. Za stavu 4:0 již bylo rozhodnuto. Liga běží dál a pozitíí je nový zápas. Soutěž je hodně vyrovnaná. Bylo hezké, že přišlo tolik diváků. Střídání zápasů i tempo mně vyhovuje. Předpokládám, že letos budou hrát všichni hráči zde a tak se neobávám o regulérnost soutěže.

Internet

Naše internetové stránky

Satellite 1-416

Výběr z článků v našich novinách.
Aktuální vždy v den vyjití novin.
www.satellite1-416.com
www.zpravy.org

Kalendář

Co se připravuje
v krajské komunitě v Kanadě
www.kalendar.satellite1-416.com
www.kalendar.zpravy.ca

Nové divadlo

www.divadlo.zpravy.ca
www.divadlo.satellite1-416.com

Česká liga

8. kolo: Opava-Teplice 0:0, Slavia-Slovácko 0:0, České Budějovice-Jablonec 0:1, Blšany-Drnovice 1:1, Příbram-Mladá Boleslav 2:1, Liberec-Brno 1:0, Zlín-Sparta 1:1, Olomouc-Ostrava 2:2.

9. kolo: Jablonec-Příbram 3:1, Drnovice-Opava 1:1, Slovácko-České Budějovice 0:0, Teplice-Blšany 0:0, Ostrava-Liberec 0:4, Mladá Boleslav-Olomouc 1:2, Brno-Zlín 1:1. **Sparta-Slavie 2:0**

Dvě trefy Jiřího Homoly během čtyř minut druhé půle rozhodly o vítězství ligového lídra ve 146. ligovém a celkově 260. derby pražských S. "Z vítězství mám velkou radost. Vyhrát derby pro mne bylo víc, než vyhrát ligu. Nakonec o něm rozhodli standardní situace,

na které jsem hráče připravoval," liboval si kouč Sparty František Straka.

O zhodnocení utkání jsme požádali trenéra Slavie Josef Csaplára: Ještě druhý poločas začala Slavia aktivně. Vypracovala si jasnou šanci, ale Pavel Kuka hlavičkoval do brankáře Blažka. Místo toho, aby tato situace mobilizovala Slavii, tak mobilizovala Spartu, která převzala iniciativu a začala riskovat. V takovémto utkání si nevypracujete hodně příležitostí, navíc Pavel Kuka hlavičkova v prvním poločase do břevna. Sparta je výborná ve výšce a nesmíte dovolit standartní situace před brankou. Důležité byly dvě branky Homoly a pak neproměněná penalta Karlem Pitákem. Kdyba to bylo 2:1, tak by se hra také odvíjela jinak.

Tabulka							
1. Sparta	9	7	2	0	22:8	23	
2. Olomouc	9	6	1	2	14:9	19	
3. Teplice	9	4	5	0	11:6	17	
4. Liberec	8	5	0	3	10:3	15	
5. Ostrava	8	4	3	1	13:8	15	
6. Brno	9	4	2	3	8:10	14	
7. Slavia	9	3	3	3	9:8	12	
8. Jablonec	9	3	3	3	9:10	12	
9. Zlín	9	2	4	3	6:9	10	
10. Opava	9	2	3	4	11:14	9	
11. Drnovice	9	2	2	5	9:11	8	
12. Příbram	9	2	2	5	8:16	8	
13. Č. Budějovice	9	1	3	5	5:10	6	
14. Blšany	9	1	3	5	4:10	6	
15. Ml. Boleslav	9	1	2	6	5:13	5	
16. Slovácko	9	3	4	2	5:4	1	

Slovenská liga

10. kolo: Inter-Žilina 1:4, Púchov-R. Sobota 2:0, Dubnica-Trnava 2:0, Ružomberok-B. Bystrica 2:2, Trenčín-Petržalka 1:0.

11. kolo: Púchov-Trnava 3:2, R. Sobota-Trenčín 2:1, Dubnica-Ružomberok 0:3, Artmedia Bratislava-Žilina 1:1, Banská Bystrica-Inter Bratislava 1:2 .

Tabuľka							
1. Ružomberok	11	7	2	2	22:13	23	
2. Dubnica	11	6	4	1	17:10	22	
3. Žilina	11	6	3	2	24:12	21	
4. Artmedia	11	6	2	3	16:14	20	
5. B. Bystrica	11	4	4	3	23:17	16	
6. Trenčín	11	4	4	3	14:12	16	
7. Púchov	11	4	1	6	11:16	13	
8. R. Sobota	11	3	2	6	8:16	11	
9. Trnava	11	1	3	7	11:19	6	
10. Inter	11	1	1	9	8:25	4	

Kvalifikace MS

Neuveritelný obrat po prestávce
BRATISLAVA - Slovensko vyhralo nad Lotyšskom 4:1 (0:1) a posílilo si pozíciu na čele 3. skupiny kvalifikácie o postup na MS 2006 vo futbale.

Česko-Rumunsko 1:0

Gólem Jana Kollera z pokutového kopu zvítězila česká fotbalová reprezentace v sobotu na Letné ve svém druhém vystoupení v kvalifikaci MS 2006 nad Rumunskem. Ve druhém poločase měl soupeř velkou převahu, kterou našťestí nezúročil.Branka: 36. Koller z penalty. Rozhodčí Rosetti (Itálie), žluté karty: Baroš, Sionko - Rat, Iencsi, Pancu, Moldovan, Mutu, 16 028 diváků, poločas 1:0.



Rumun Pancu se probíjí českou obranou

Arménie-Česko 0:3

Češi splnili roli favorita a ve svém třetím zápase 1. skupiny kvalifikace mistrovství světa vyhráli na půdě Arménie, která tak zůstává dál bez bodu. Branky: 3. a 76. Koller, 30. Rosický. Rozhodčí Granat (Pol.), žluté karty: Melikjan, A. Petrosjan, 8000 diváků, poločas 0:2.

Zajímavá zpráva

Před uzávěrkou jsme se dověděli, že prý má kanadská televize zájem vysílat Českou hokejovou extraligu. Jednalo by se zřejmě o francouzsky vysílající stanici RDS.

Prodám byt 2+1 v Praze 6, Červený vrch, 2. patro. Volejte přímo (011-420)-604-176-755.

1423-21

Pronajmu trojložnicový bungalow, Royal York a Lawrence. 1350 dolarů měsíčně plus utilities. Volejte Štefana 416/249-5009. Pro nekuřáka, bez domácích zvířat.

1424-20

Hledáme osobu na hlídání pětiletého chlapce, slovenština nebo čeština podmínkou. Volejte: 416/306-0524.

1425-p

Prague Deli
přijme prodavačku s praxí. Znalost angličtiny nutná! Volejte Květu: 416-504-5787.

1426-20

Predám 4-izbový byt s loggiou a veľkou halou v Bratislave, len 2 autobusové zastávky od centra mesta. Cena: \$ 89,900 CAD Telefón: (905) 337-7457 E-mail: machar@sympatico.ca

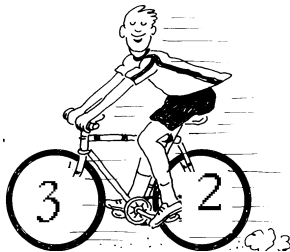
1418-16

858 Bloor St. W.
Toronto, Ont.
(416) 533-0080

281 Danforth Ave.
Toronto, Ont
(416) 466-0330

High Park Cycle & Sports

32 let v Toronto
2878 Dundas St. W.
(Západně od Keele St.)



Toronto, Ontario
Tel.: 416/614-6689
Kola, sportovní potřeby
Prodej, servis, půjčovna, výměna.

Slovenské pivo
ZLATÝ BAŽANT
je opět k dostání v *Liquor Stores*



Jestliže ho nemají v místním obchodě, požadujte od manažéra produkt, který má číslo 536789